



## RAPORT

### Sesiunea de finanțare a proiectelor editoriale, 9-10 mai 2015

Comisia de evaluare și acordare a finanțării a fost constituită prin hotărâre a Consiliului național al Ordinului Arhitecților din România.

Comisia a fost alcătuită din:

Ruxandra Demetrescu, președinte  
Vintilă Mihăilescu, membru  
Kázmér Kovács, membru  
Adrian Majuru, membru  
Dana Vais, membru

### ASPECTE GENERALE:

1. Suma disponibilă pentru finanțare pentru această sesiune de evaluare este de 300.000 lei pentru cărți și 200.000 lei pentru reviste de arhitectură. Cererea totală de proiecte editoriale se ridică la suma de 937.205,90 lei pentru carte și suma de 408.785 lei pentru reviste.
2. Din cauza acestei concurențe severe, numeroase proiecte meritorii a trebuit, din păcate, să rămână fără finanțare.
3. Pentru o cât mai echitabilă distribuire a fondurilor disponibile, criteriile generale de evaluare a trebuit să fie înăsprite prin aplicarea unui set de priorități asupra cărora comisia a căzut de acord. Acestea situează în primul plan:
  - lucrările care explorează teritorii încă puțin cunoscute
  - sprijinirea publicării tinerilor cercetători
  - traduceri ale unor texte fundamentale de istoria și teoria arhitecturii
  - educarea arhitecturală a copiilor și adolescenților
4. În urma unui atent exercițiu de calibrare, totalitatea revistelor de arhitectură prezente în concurs au primit finanțare de 100 % (90% din suma solicitată) pentru câte un singur număr. Proiectele editoriale pentru carte de arhitectură care au câștigat un punctaj suficient pentru a fi susținute au fost finanțate nerambursabil cu câte 60 % din suma solicitată, cu excepția a patru proiecte care, pentru interesul ieșit din comun, au fost finanțate cu 70 % din suma solicitată.



### **1. Patrimoniul construit din Transilvania și destinul său**

Punctaj obținut: 21.8 puncte. Proiectul a primit finanțare de 10.800 lei, reprezentând un procent de 60% din suma solicitată. Inițiativă a editurii Bybliothek, recunoscută pentru eforturile de politică multiculturală, acest volum reprezintă o binevenită istorie documentată a patrimoniului construit transilvănean, gândită pentru un public larg. Propunerea de tipărire trilingvă (română, maghiară, engleză) este astfel în acord cu dimensiunea de accesibilitate explicit asumată.

### **2. Mici orașe/mari sate din sud-vestul României**

Punctajul obținut: 21,2. Proiectul a primit o finanțare de 35.310 lei, reprezentând un procent de 60% din suma solicitată. Volumul reprezintă o valoroasă contribuție documentară, prin reunirea unor monografii urbanistice a unor orașe mici din zona Banat-Arad (Ciacova, Nădlac, Pecica, Ineu). În realizarea acestora sunt fructificate totodată elemente de istorie generală, arheologie, istoria artei, socială și a arhitecturii a regiunii. Remarcabilă este prezentarea grafică (planuri, hărți, scheme) și fotografică originală (datorată autorului) a volumului, exigență ce definește de altfel profilul editurii Simetria.

### **3. Arhitectura și urbanism în România anilor 1944-1960**

Punctajul obținut: 24,8. Proiectul a primit finanțare în valoare de 41.580 lei, reprezentând un procent de 70% din suma solicitată. Comisia a remarcat valoarea excepțională a acestui volum, ce reprezintă aprofundarea unei remarcabile teze doctorale susținute de autoare în 2011. Cercetarea Irinei Tulbure propune o viziune interesantă, bine documentată și problematizată a interacțiunii dintre factorul politic și evoluția arhitecturii și urbanismului din România după al doilea război mondial (1944-1960). Textul este însoțit de o bogată documentație grafică și fotografică (de epocă și contemporană). Publicarea acestui volum va contribui la mai buna cunoaștere a istoriei recente din România: comisia regretă faptul că rațiuni de strictă austeritate financiară au împiedicat finanțarea maximă a proiectului.

### **4. Transylvania nostra (revistă, nr. 3/2015)**

Punctaj obținut: 32,5. Proiectul a primit finanțare integrală, în valoare de 9.262 lei. Revista are o excelentă reputație de la apariția sa în 2007 (este clasată B conform criteriilor CNCS), fiind o publicație de mare ținută intelectuală dedicată cercetării și protecției patrimoniului construit. Relevanța prezentului număr este sporită de faptul că este dedicată tinerilor specialiști cărora li se oferă ocazia de a-și publica primele rezultate de cercetare. Adresabilitatea este diversă, asumând o binevenită dimensiune interdisciplinară (arhitectură, inginerie, istoria artei, arheologie).



### 5. Către o arhitectură

Punctaj obținut: 22,6. Proiectul a primit finanțare în valoare de 18.000 lei, reprezentând un procent de 60% din suma solicitată. Proiectul reprezintă o ediție critică a volumului lui Le Corbusier, *Vers une architecture*, traducerea integrală în limba română a textului fiind însoțită de studiu introductiv datorat lui Jean-Louis Cohen (preluat din recenta ediție engleză publicată de Getty Research Institute în 2007) Autorul traducerii, Radu-Tudor Ponta, este un bun cunoscător al lui Corbusier (realizându-și cercetarea doctorală pe acest subiect), ceea ce reprezintă o garanție de acribie absolut necesară pentru un astfel de proiect. Pe de alt= parte, acest proiect va continua seria traducerilor de texte fundamentale de istoria arhitecturii, indispensabile pentru consolidarea unei culturi specifice domeniului în spațiul românesc.

### 6. Arhitext (revistă, 3 numere)

Punctaj obținut: 33. Proiectul a primit finanțare de 30.000 de lei, reprezentând finanțarea integrală a unui singur număr. Revista reprezintă o publicație de prestigiu specializată în domeniul arhitecturii, cu o tradiție consolidată de un sfert de secol. Îmbinând perspectiva teoretică cu exigențele practice ale disciplinei, revista își propune prezentarea proiectelor de arhitectură, urbanism și design, devenind un reper inconfundabil în analiza arhitecturii contemporane.

### 7. Reflexe ale arhitecturii moderne italiene în arhitectura românească

Punctaj obținut: 21,6. Proiectul a primit o finanțare de 31.410 lei, reprezentând un procent de 60% din suma solicitată. Volumul fructifică o cercetare aprofundată a relațiilor culturale româno-italiene, depășind cadrul strict al istoriei arhitecturii și urbanismului. Astfel, se restituie aspecte inedite ale istoriei Școlii române de la Roma (Accademia di Romania de azi) ca sursă importantă de formare a arhitecților români. Bazat pe o cercetare amplă și bine documentată, volumul contribuie în egală măsură la mai buna înțelegere a arhitecturii autohtone în contextul modernității europene, italiene îndeosebi.

### 8. +Arhitectura: strategie și comunicare

Punctaj obținut: 14,5. Proiectul nu a obținut finanțare. Proiectul are o dimensiune nu lipsită de interes, datorată îndeosebi ambiției interdisciplinare și aspectelor de istorie orală (interviuri). Intenția de a realiza un studiu sistematic al arhitecturii contemporane autohtone în contextul arhitecturii globale este lăudabilă, mai ales din perspectiva unei dezbateri critice. Cu toate acestea, proiectul nu este foarte convingător din punct de vedere teoretic, fiind mai degrabă demonstrativ decât explicativ. Sunt repetat afirmate deziderate și mai puțin rezultate concrete nu doar la nivelul



cercetării, ci și al problematizării aspectelor abordate. Comisia nu a considerat că este o prioritate în actuala sesiune, având în vedere limitele impuse de suma scoasă la finanțare.

str. Pictor Arthur Verona,  
nr. 19, 010312 București,  
Romania

T: + 40 (0) 21 317 26 34  
F: + 40 (0) 21 317 26 35  
E: office.oar@gmail.com

### **9. THE EYES OF THE SKIN**

Punctajul obținut: 22. Proiectul a primit finanțare de 18.000 lei, reprezentând un procent de 60% din suma solicitată. Proiectul reprezintă traducerea cărții lui Juhani Pallasmaa, *The Eyes of the Skin. Architecture and the Senses* (titlul românesc propus: Tactilitatea privirii. Arhitectura și simțurile). Acest volum este valoros și util totodată, prezentând un text fundamental din domeniul criticii de arhitectură. Traducătorul, el însuși arhitect cu o certă vocație teoretică, propune prin această apariție editorială inițierea unei colecții, „Gândind arhitectura”, dedicată traducerilor de texte fundamentale de critică și teorie a arhitecturii. Anvergura culturală a proiectului este remarcabilă și se înscrie în politica de încurajare a traducerilor de specialitate.

### **10. Satul ca dispozitiv?**

Punctaj obținut: 16,7. Proiectul nu a primit finanțare. Volumul fructifică rezultatele cercetării doctorale a lui Arpad Zachy, care și-a propus o viziune critică asupra așezării umane din spațiul rural, îmbinând studiul de arhitectură cu o perspectivă antropologică, sociologică și filosofică. Deși este o cercetare meritorie, cu o interesantă anvergură teoretică, ea nu a fost considerată o prioritate în actuala sesiune, având în vedere restricțiile impuse de sumele disponibile pentru finanțarea proiectelor editoriale.

### **11. Capitala liniilor de fugă: direcții și discursuri în arhitectura bucureșteana: 1990-2014**

Punctaj obținut: 18,75. Proiectul nu a primit finanțare. Îmbinând dimensiunea curatorială cu cea textuală, proiectul reprezintă catalogul unei expoziții retrospective despre arhitectura bucureșteană de după 1990. Ambițioasă și bine articulată teoretic, această inițiativă va fi binevenită în contextul specific al reevaluării mediului arhitectural local. Comisia a considerat însă că acest proiect poate fi finanțat din alte surse (proiecte culturale) în condițiile restricțiilor financiare ale actualei sesiuni.

### **12. Arhitectul G.M. Cantacuzino în dosarele securității**

Punctaj obținut: 16,14. Proiectul nu a primit finanțare. Volumul fructifică rezultatele cercetării de arhivă (arhivele Securității de la CNSAS) privind biografia arhitectului G.M. Cantacuzino. Reprezentând un capitol important al istoriei recente – perspectiva concentraționară – volumul constituie o contribuție importantă la bibliografia, deja impresionantă, dedicată lui G.M. Cantacuzino. Din păcate, actualele restricții financiare au împiedicat comisia



să acorde finanțare. Având în vedere anvergura subiectului, proiectul își va putea găsi, fără îndoială, și alte surse de finanțare.

str. Pictor Arthur Verona,  
nr. 19, 010312 București,  
Romania

T: + 40 (0) 21 317 26 34  
F: + 40 (0) 21 317 26 35  
E: office.oar@gmail.com

### **13. Carol Benisch, 50 de ani de arhitectură**

Punctaj obținut: 21,2. Proiectul a primit finanțare de 21.856 lei, reprezentând un procent de 60% din suma solicitată. Volumul reprezintă o prețioasă recuperare a unuia dintre cei mai activi arhitecți pe teritoriul românesc în a doua jumătate a secolului al XIX-lea. Fructificând o impresionantă cercetare de arhivă, cartea istoricului de artă Oana Marinache (recunoscută pentru acribia cercetărilor sale de istoria arhitecturii) scoate la lumină aspecte inedite privind biografia intelectuală a arhitectului Benisch și rolul său în modernizarea spațiului arhitectonic bucureștean.

### **14. Roșia Montană azi**

Punctaj obținut: 16,2. Proiectul nu a primit finanțare. Volumul este un volum gândit în continuarea celui publicat în 2011 („Roșia montană. Masivul Cetate. In memoriam”) și își propune fructificarea diverselor inițiative privind salvarea sitului cultural Roșia Montană. Meritoriu din multe perspective (poate în primul rând cea civică), proiectul nu a putut primi finanțare în condițiile de restricție financiară a actualei sesiuni, în care comisia a decis că albumele nu constituie o prioritate.

### **15. Studii de istoria și teoria arhitecturii (revistă anuală)**

Punctaj obținut: 33,67. Proiectul a primit finanțare de 29.900 de lei, reprezentând suma solicitată. Revista, inițiată de departamentul de Istoria și Teoria Arhitecturii și Conservarea Patrimoniului de la UAUIM, reprezintă o publicație remarcabilă dedicată istoriei și teoriei arhitecturii. Calitatea studiilor cuprinse în acest număr continuă tradiția celor anterioare (2013, 2014) care au beneficiat de participare internațională și s-au bucurat de un binemeritat interes în comunitatea de specialitate. Revista respectă procedurile de exigență academică (double blind peer review) și este publicată integral în limba engleză. Numărul din 2015 are o temă interesantă și actuală formulată prin titlul generic *De urbanitate* propunând noi metode de înțelegere a orașului.

### **16. Caietele ARA (nr. 7/2016, revistă anuală)**

Punctaj obținut: 33. Proiectul a primit finanțarea maximă, în valoare de 21.950 de lei. Revista și-a câștigat o binemeritată reputație într-un domeniu interdisciplinar legat de cercetările de istoria arhitecturii, istoria artelor, arheologie. Prioritară în strategia revistei este conservarea și salvarea patrimoniului. Ca atare, comisia consideră că finanțarea revistei reprezintă, de asemenea, o prioritate.



### 17. Revista ZEPPELIN

Punctaj obținut: 33,2; se acordă finanțare de 30.000 de lei (100% suma solicitată pentru un număr). O prezență deja bine instalată în peisajul publicistic de arhitectură românesc, revista Zeppelin nu încetează, de la an la an, să-și urmărească consecvent programul editorial care îmbină o formă consistentă de critică de arhitectură cu reflectarea actualității în domeniul arhitecturii, construcțiilor și urbanismului.

### 18. Inventând locuri. Practici și proiecte inovative din România

Punctaj obținut 24,6; se acordă finanțare de 28.000 de lei (70% din suma solicitată). Cartea lui Ștefan Ghenciulescu este dedicată inventarierii și comentării fenomenelor contemporane de „bricolaj pozitiv” în mediul locuit românesc, a unor cazuri exemplare de inovație în abordarea locuirii. Cercetarea, pe lângă semnalarea unei schimbări pozitive de paradigmă, indică o deplasare încurajatoare către reinventarea ideii de loc și, împreună cu ea, a profesiei de arhitect.

### 19. Patrimoniul românesc UNESCO

Punctaj obținut 22; a obținut finanțare de 36.000 de lei (60% din suma solicitată). Este unul dintre proiectele editoriale care-și propun o salutară diseminare a cunoștințelor despre patrimoniul arhitectural în rândul generațiilor celor mai tinere. Asumarea proiectului (iluminist la origine, acum în versiunea sa cea mai recentă) de educare a tuturor în spiritul respectului valorilor societăților noastre trebuie susținută și încurajată cu toate mijloacele, fiind vorba de o garanție a perenității oricărei culturi.

### 20. Spații urbane în acțiune

Punctajul obținut: 24,4; în consecință, se acordă o finanțare de 27.302 lei, corespunzând cu 70% din suma solicitată. Ca și proiectul cu numărul de ordine 18, cartea propusă se adresează necesității dezbaterii chestiunilor de arhitectură în spațiul public, laolaltă cu instituirea unor bune practici în administrarea, locuirea și ameliorarea mediului locuit. Pornind de la sinteza rezultatelor unui recent proiect cultural desfășurat cu succes, autorii volumului continuă un demers teoretic și practic, analitic și experimental început acum mai bine de un deceniu, vizând amenajarea participativă a spațiilor urbane românești.

### 21. Evoluția urbanistică a Clujului interbelic

Punctaj obținut 24,6; se acordă finanțare de 13.014 lei, reprezentând 70% din suma solicitată. Cartea este versiunea editată a unei excepționale texte de doctorat, rezultată din cercetarea și interpretarea procesului de modernizare a orașului Cluj. Nemulțumindu-se cu investigarea doar a componentelor arhitecturale și urbanistice, ci sondând condițiile istorice, politice, sociologice, economice și societale care au contribuit, pe lângă



proiectele propriu-zise, la constituirea urbanității clujene contemporane, lucrarea concretizează exemplar dezideratul abordării multidisciplinare a unor fenomene atât de complexe.

str. Pictor Arthur Verona,  
nr. 19, 010312 București,  
Romania

T: + 40 (0) 21 317 26 34  
F: + 40 (0) 21 317 26 35  
E: office.oar@gmail.com

## **22. Teatrul I. L. Caragiale din București**

Punctaj obținut: 15,9; nu a obținut finanțare. Reconstrucția clădirii Teatrului Național din București este, neîndoielnic, un gest recuperator care trebuie salutat, la fel cum îmbucurătoare este și noutatea ambițiosului program teatral asumat de această instituție reprezentativă care-și va găsi, în edificiul renovat, un adăpost pe măsură. Binevenit este și un proiect editorial care-și propune popularizarea acestei remarcabile întreprinderi. Însă proiectului i se poate reproșa caracterul descriptiv, pe de o parte, cel jurnalistic, pe de alta – interviurile cu protagoniștii lucrării țin oarecum de acest gen publicistic. În sfârșit, prioritățile fatalmente stricte ale prezentei sesiuni de finanțare nu lasă loc albumelor de arhitectură decât în urma lucrărilor de cercetare sau destinate educației.

## **23. Igloo. Habitat și arhitectură**

Punctaj obținut 32,8; a obținut finanțare de 23.827 lei (100% din suma solicitată pentru un număr). Revistă care și-a constituit deja de mulți ani profilul specific, Igloo se adresează unui public depășind considerabil ghetoul profesional al arhitecților. Astfel, ea contribuie la lărgirea orizonturilor arhitecturale și urbanistice atât ale profesioniștilor amenajării, cât și ale beneficiarilor lor; nu în ultimul rând, înlesnește comunicarea dintre ei, ceea ce nu poate avea decât un efect benefic asupra mediului locuit.

## **24. Biserici de lemn din Sălaj**

Punctaj obținut: 17,3; nu a obținut finanțare. Albumele de arhitectură ale editurii Igloo Media și-au dobândit locul stabil și bine conturat în peisajul publicistic de arhitectură din România. Acest proiect continuă, asumat, o tradiție deja solidă în domeniu, oferind totodată garanții în privința foarte bunelor calități grafice. Nu mai puțin convingător este subiectul propus pentru această carte, sau componența echipei de autori. Din păcate, puținătatea resurselor de finanțare în această sesiune face imposibilă includerea albumelor de arhitectură între categoriile prioritare.

## **25. 16 RE**

Punctaj obținut 16,9; nu a obținut finanțare. Comisia a decis să nu finanțeze proiectul care, cu toate că abordează un subiect de mare interes, propune un album de arhitectură. Fiind vorba de un gen de carte adresat unui public mai larg, s-a considerat că are șanse bune de finanțare alternativă. Date fiind restricțiile financiare ale momentului, și în această sesiune s-a acordat



prioritate cărților de arhitectură focalizate pe cercetare sau pe educarea copiilor, respectiv pe susținerea tinerilor autori aleși pe criterii de excelență.

str. Pictor Arthur Verona,  
nr. 19, 010312 București,  
România

T: + 40 (0) 21 317 26 34  
F: + 40 (0) 21 317 26 35  
E: office.oar@gmail.com

### **26. Palate de justiție din România**

Punctaj obținut 17,2; nu se acordă finanțare. Cu toate că subiectul este unul puțin cunoscut, comisia a decis, din pricina restricțiilor financiare, să nu finanțeze acest proiect editorial. Din păcate, prin natura lor și considerând standardele înalte de calitate grafică practicate, albumele de arhitectură ale editurii Igloo Media sunt publicații scumpe. A fost un motiv suplimentar pentru a se acorda prioritate cărților de cercetare care, cu un conținut mai dens și adresându-se implicit unui public mai restrâns, ar avea prea puține șanse de a găsi finanțare în altă parte.

### **27. Caietele restaurării (2015, revistă anuală)**

Punctaj obținut 33; a obținut finanțare de 19.540 de lei (100% din suma solicitată pentru un număr). Revista anuală și-a consolidat reputația, astfel că s-a decis finanțarea integrală a unui număr (ca în cazul tuturor revistelor de specialitate). Ocupând cu brio o nișă foarte specializată, revista își onorează reputația an de an, fără greș.

### **28. Piatra în patrimoniul românesc**

Punctaj obținut 21,4 puncte; a obținut finanțare de 15.198 lei (60% din suma solicitată). Avem iarăși în față o lucrare cu tematica pe cât de importantă, pe atât de restrânsă ca arie de interes public. Cu toate acestea, fiind vorba despre un tratat esențial pentru o anumită categorie de profesioniști a căror măiestrie este indispensabilă întreținerii și restaurării patrimoniului edificat, s-a considerat că publicarea sa trebuie susținută de asociația profesională a arhitecților.

### **29. În jurul focului. Arhitectură, tradiție și inovație în sisteme de încălzire și gătit**

Punctaj obținut 21,6; proiectul a obținut finanțare de 60% a sumei solicitate, respectiv 16.380 de lei. Arhitecta Raluca Munteanu propune o lucrare de restituire adresată unui segment esențial și totodată umil al patrimoniului minor. Cercetare fascinantă, în măsura în care-i privește pe toți, arhitecți și non arhitecți, restauratori sau nu, orășeni sau săteni deopotrivă, cartea are toate șansele de a deveni un succes editorial. Editorul cărții este Fundația Pro Patrimonio, ceea ce oferă un argument suplimentar (dacă mai era nevoie) pentru interesul prezentat de proiect.

### **30. 1900 Arhitectura orădeană**

Punctaj obținut 15,3; nu a obținut finanțare. Fără doar și poate, Arhitectura 1900 din Oradea merită toată atenția și este demnă de proiecte editoriale –





de altfel a și fost cercetată și publicată deja abundant, chiar dacă mai puțin în spațiul cultural românesc. Iar prezenta propunere a Muzeului Țării Crișurilor anvizajează o punere în context care face proiectul cu atât mai demn de atenție. Din păcate, restricțiile financiare ale acestei sesiuni și prioritățile asumate în consecință au determinat comisia să nu acorde finanțare acestui proiect.

str. Pictor Arthur Verona,  
nr. 19, 010312 București,  
Romania

T: + 40 (0) 21 317 26 34  
F: + 40 (0) 21 317 26 35  
E: office.oar@gmail.com

**31. Oradea – forme ornamentale și simboluri în arhitectura Art Nouveau**  
Punctaj obținut 14,7; nu a obținut finanțare. Proiectul, a cărui temeinicie este asigurată în mare măsură de reputația de specialist a autoarei cărții, Rodica Hârcă, propune o analiză stilistică aprofundată a ornamenticii Art Nouveau în arhitectura orădeană. Comisia a trebuit, totuși, să decidă că nu va finanța publicarea acestei cărți sperând, totodată, că editorul – Muzeul Țării Crișurilor – va izbuti să găsească resursele financiare necesare pentru realizarea ei.

### **32. De arhitectura**

Punctaj obținut 32,8; a obținut finanțare de 22.825 lei (100% din suma solicitată, pentru un număr). Revista timișoreană și-a consolidat poziția și reputația în deceniul și jumătate de când, prima din afara Bucureștilor, a venit să îmbogățească lista de periodice românești dedicate arhitecturii și urbanismului. Așadar, comisia a hotărât să acorde, ca și celorlalte reviste de specialitate, finanțare integrală pentru apariția unui număr.

### **Comisia de evaluare și acordare a finanțării:**

Ruxandra Demetrescu, președinte  
Vintilă Mihăilescu, membru  
Kázmér Kovács, membru  
Adrian Majuru, membru  
Dana Vais, membru